

# Vinný listek



## Wine list - Wein Liste

Vinařství rodu Lobkowiczů bylo založeno roku 1753. Nová éra nastala v roce 2009, kdy se po rekonstrukci sklepa sv. Josefa, který byl mimochodem vykopán roku 1909 pod zámeckým nádvořím, vrátila výroba vína zpět na mělnický zámek. Hlavní portfolio tvoří známková vína, z nichž nejznámější a tradiční je víno Ludmila a sekt Zámek Mělník. Víno je pěstováno na sedmi vinicích nacházejících se v Mělníku a jeho okolí. Vinice Ludmila, Josefka, Klamovka, Ferdinanda, Na Štěpánkách, Pod Vraštilkou, Turbovice mají celkovou rozlohu 20 hektarů.

The Lobkowicz family winery was founded in 1753. A new era of wine producing came in 2009 to life when the cellar of St. Joseph was renovated and the wine production tradition was reinstated back to the Mělník Castle, incidentally hundred years after this cellar was dugged under the castle courtyard, The Castle's wine portfolio consists of traditional historical wine brands of which the most famous wine is Ludmila and the Champagne Chateau Mělník Wine and is grown in seven vineyards located in and around the Melnik City. Vineyards Ludmila Josefka, Klamovka, Ferdinand, Na Štěpánkách, Pod Vraštilkou, Turbovice have a total area of 20 hectares.

Das Lobkowicz Weingut wurde 1753 gegründet. Eine neue Ära der Wein Erzeugung kam im Jahr 2009 zum leben, wenn der Keller des Hlg. Joseph renoviert wurde, der übrigens vor Hundert Jahre unter dem Schlosshof gegraben wurde ,und somit, kommt die Weinproduktion zurück zum Mělniker Schloss. Das Schloss Wein Portfolio besteht aus traditionellen historischen Weinmarken von denen die berühmtesten die Ludmila und der Sekt Chateau Mělník sind. Die Weintrauben wachsen in und rundum die Melniker Stadt in sieben Weinberge . Die Weinberge Ludmila Josefka, Klamovka, Ferdinand, Na Štěpánkách, Pod Vraštilkou, Turbovice haben eine Gesamtfläche von 20 Hektar.

# Vinný listek Wine list

## Champagne, šumivé víno-Sparkling wine-Sekt

MOET CHANDON brut Imperial	0,75l	1.100,- Kč
BOHEMIA SEKT Louis Girardot brut	0,75l	600,- Kč
BOHEMIA SEKT – Brut, Demi sec	0,75l	330,- Kč

## Bílé víno-White wine

**LUDMILA BÍLÁ 2017 – Müller Thurgau** suché/dry  
Vůně minerální, květná, v chuti zelená broskev a tropické ovoce s příjemnou svěží kyselinkou.  
*/ A mineral and floriferous bouquet, with a taste of green peach and tropical fruits with a nice fresh little acidity.*

0,15l 70,- Kč

0,75l 220,- Kč



**LUDMILA BÍLÁ EXCLUSIVE 2016 – Rulandské Šedé / Pinot Gris** suché/dry  
Vino zlatavě žluté barvy s výraznou medově - ovocnou vůní. V chuti plné, harmonické s dlouhotrvající dochutí.  
*/ Wine of golden-yellow colour with a tang honey and fruit aroma. The taste is full, harmonious with a long aftertaste.*

0,15L 80,- Kč

0,75l 290,- Kč



**LUDMILA NOUVEAU - Solaris 2017** polosladké/semi-sweet  
Svěží, minerální, mladé víno s vůní a chutí broskví, grapefruitu a angreštu.  
*/ Fresh, mineral, young wine with aroma and flavor of peach, grapefruit and gooseberry.*

0,15l 70,- Kč

0,75l 220,- Kč



**MÜLLER THURGAU 2017** suché/dry  
Vůně minerální, květná, v chuti zelená broskev a tropické ovoce s příjemnou svěží kyselinkou.  
*/ A mineral and floriferous bouquet, with a taste of green peach and tropical fruits with a nice fresh little acidity.*

0,15l 70,- Kč

0,75l 230,- Kč



**MORAVSKÝ MUŠKÁT 2017- Moravian Muscat - Mährischer Muskat** suché/dry  
Svěží, lehce pitelné víno s květnatým aroma s náznaky grepu. Víno vyvážené, harmonické.  
*/ Fresh, easy to drink wine with a flowery aroma and a suspicion of grapefruit. Well - balanced, harmonious wine.*

0,15l 70,- Kč

0,75l 240,- Kč



## Červené víno-Red wine

### LUDMILA ČERVENÁ 2014 - Modrý Portugal / Blue Portugal

suché/dry

Červené víno s intenzivně tmavou barvou. Ovocná vůně nabízí tony třešní, ostružin a vanilky. V chuti je víno ovocně dřevité s dlouhou dochutí (dozvukem), které získalo ležením na dřevěných sudech.

*/ Red wine with intensive dark colour. Fruity aroma offers tones of cherries, blackberries and vanilla.*

*The taste is fruity with wooden flavor and a long finish both the result of lying in wooden barrels.*

0,15l 70,- Kč

0,75l 220,- Kč



### SVATOVAVŘINECKÉ 2016 - Saint Laurent

suché/dry

Plné víno s tmavě granátovou barvou a fialovými odstíny s chutí višně, černého rybízu a povidel.

*/ Full-bodied wine with dark garnet colour with violet hues. With aroma of cherries, black currant and plum jam.*

0,75l 350,- Kč



### RULANDSKÉ MODRÉ 2016 - Pinot Noir

suché/dry

Cihlově červené víno s vůní červeného lesního ovoce, kterému se odpradávná na Mělnicku daří. Věděl to i sám císař Karel IV., který jej nechal dovést z Burgundska a vysázet na Mělníku.

*/ Terracotta - colour wine with a scent of red forest fruit. Since ancient times this variety has been thriving in the Mělník region. Even the Emperor Charles IV. was aware of this fact and had the grapes brought from Burgundy and planted it in Mělník.*

0,75l 450,- Kč



## Speciální nabídka - Special offer

### MALVERINA 2016

suché/dry

Víno žlutozelené barvy se zlatavým odleskem, aroma připomínající luční kvítí a zralé hrušky, chuti plné a harmonické s ovocnými podtóny a pro tuto odrůdu typické kořenitosti v závěru.

*/ Wine has a yellow-green colour with golden glitter, aroma reminiscent of meadow flowers and ripe pear flavors full and harmonious with fruity undertones typical for this variety of spiciness in the finish.*

0,75l 250,- Kč



### LUDMILA ČERVENÁ EXCLUSIVE 2015 - Svatovavřínecké / Saint Laurent

suché/dry

Plné víno s tmavě granátovou barvou a fialovými odstíny s chutí višně, černého rybízu a povidel

*/ Full-bodied wine with dark garnet colour with violet hues. With aroma of cherries, black currant and plum jam.*

0,75l 300,- Kč

